

ERZEUGNISPASS

1. Die Bestimmung

Die Ventilatoren Plieger sind für Belüftung der Haushaltsräume und ähnlicher Räume (Wohnräume, Büros, Laden, Garagen, Küchen, Sanitärräume und anderer Räume, die in Winterzeit beheizt sind) vorbestimmt.

Sie sind Abluftventilatoren (außer der Serie Cilinder) und sind für eine Wandmontage oder Deckenmontage vorbestimmt. Die Ventilatoren der Serie Cilinder können wie für eine Zuluft-, als auch für Abzugsventilation benutzt werden und werden in einem Lüftungskanal festgestellt. Die Ventilatoren sind für eine lange Arbeit ohne Abschaltung vom Stromnetz vorbestimmt.

Die Konstruktion der Ventilatoren vervollkommenet sich ständig, deshalb können sich einige Modelle von beschriebenen in den gegebenen Erzeugnispaß unterscheiden.

2. Die Grundlegenden Technischen Charakteristiken

Die Bezeichnung der Ventilatoren, die schematische Abbildung der Aufmachung, die Hauptabmessungen und die Anlagerungsgrößen, sowie die konstruktionsmäßigen Besonderheiten sind in der Tabelle 1 aufgeführt.

Die Ventilatoren sind für ein Anschließen zu Wechselstromnetz der Spannung 220-240V und Frequenz 50 Hz vorbestimmt. Die 12V-Ventilatoren sind für 12V - 50Hz geeignet. Diese Ventilatoren sind nicht mit einem eingebauten Transformator ausgestattet.

Die nominelle Produktivität nach Umfang der versetzten Luft stellt zusammen: - Für 100 mm: 82 - 107 m <sup>3</sup> /st (±5%); - Für 125 mm: 157 - 232 m <sup>3</sup> /st (±5%); - Für 150 mm: 260 - 348 m <sup>3</sup> /st (±5%);	Die nominelle elektrische Kapazität der Ventilatoren stellt zusammen: - Für 100 mm: -9/22 W; - Für 125 mm: -16/26 W; - Für 150 mm: -24/32 W.
--	---

Die Leistung der Ventilatoren hängt stark von der Form des Lüftkanals ab. Bogen, Rohrtypen, Längen und Knicke können die Durchflußleistung beeinträchtigen. In der idealsten Situation wird ein normaler Ventilator bei einer Rohrlänge von höchstens 5 m eine gute Wirkung zeigen.

Der Schalldruckpegel mit Abstand 3 M übertrifft 40 dBA nicht. Die Ventilatoren sind für Betrieb bei Lufttemperatur im Rahmen von 0°C bis zu 45°C vorbestimmt.

3. Die Sicherheitsanforderungen

Die Ventilatoren Plieger sind den Verordnungen laut der EG-Normen und Direktiven, den entsprechenden EG-Normen nach Niederspannungseinrichtungen und den EG-Direktiven nach elektromagnetische Vereinbarkeit, entsprechend. Stufe des Schutzes von einem Zugriff zu gefährlichen Teile und von einem Wassereintrich: IPX4- Cylinder IP24- Louvre IP34- Design, Silent, Basic

Ein Draht der Ventilatoren, verwirklicht sich von ersetzen einem Fachmann-Elektriker, der eine spezielle Genehmigung zu ausführbaren Arbeiten hat. Ein Betrieb der Ventilatoren ausserhalb eines Arbeitstemperaturbereiches, sowie in Räumen mit aggressiven Beimischungen in Luft ist verboten.

Unsere Ventilatoren müssen entsprechend den gültigen nationalen Normen und Standards angeschlossen werden. Die Farben des Drähten von Geräte in Holland sind:  
L = Farbe braun (Phase)  
LT = Farbe swartz (Anschluß Draht)  
N = Farbe blau (Null, 0)

Anmerkung: Die Farben des Drähten im Innern des Ventilators können unterschiedlich sein von Ihren einheimische Drähten.

**! ACHTUNG!** Ein Betrieb des Ventilators, die die Schaufeln des Laufrades schaden oder festgehen können, ist verboten. Vorsorge zur Vermeidung des Rückflusses von Gasen in den Raum aus dem offenen Abzugsrohr Von Gas- oder anderen offenen Feuerungsgeräten getroffen werden muss.

4. Aufstellung und Einsatzvorbereitung

**! ACHTUNG!** Alle Arbeiten nach Montage und Anschließen der Ventilatoren nur bei abgeschlossener Spannung des Netzes zu leiten.

Eine Richtung des Luftblasens soll mit einer Richtung des Zeigers auf dem Korps des Ventilators übereinstimmen. Die Ventilatoren Cilinder werden in Ventilationsluftführungskanäle von beiden Seiten montiert und werden mit Kummerten umgefaßt.

Die Ventilatoren anderer Modelle werden in eine Öffnung Lüftungskanales montiert und werden an eine Wand oder Decke mit Dübeln gefestigt. Falls notwendig versorgen Sie Bedingungen für Vorbeugung des freien Zugriffes zum Laufrad und stromleitenden Teile.

Ein Anschließen der Ventilatoren zum Netz wird auf den Zeichnungen 1-4 veranschaulicht. Eine Konsequenz der Operationen nach dem Anschließen der Ventilatoren ist in der Tabelle 2 angegeben.

Type	Operationen für Anschließen zum Netz
Cylinder	Nehmen Sie das Schutzgitter (außer dem Modell Cilinder) ab. Nehmen Sie die Schutzhaube ab. Stecken Sie Drähte durch die Öffnung 3, machen Enden der Drähte auf Länge 7-8 mm blank und stellen sie in die Klemmen 4, die Isolation soll sich stemmen an den metallischen Teil der Klemme, und klemmen sie mit Schrauben ein. Fixieren Sie die Drähte mit der Fasszange 2. Montieren Sie auf Ihren Platz die Schutzhaube und das Schutzgitter.
Basic, Design, Silent & Louvre	Nehmen Sie die Schutzhaube ab. Stecken Sie Drähte durch die Öffnung 3 (vorher schneiden eine feine Plastikwand auf Platz der Öffnung aus). Machen Sie Enden der Drähte auf Länge 7-8 mm blank und stellen sie in die Klemmen 4, die Isolation soll sich stemmen an den metallischen Teil der Klemme, und klemmen sie mit Schrauben ein. Fixieren Sie die Drähte mit der Fasszange 2. Montieren Sie auf den Ventilator das Schutzgitter.

4. Voorbereiding voor ingebruikname

**! ACHTUNG!** Alle onderhoud en aansluiting van ventilatoren dient te worden uitgevoerd nadat de hoofdstroom is uitgeschakeld.

De richting van de luchtvoer dient overeen te komen met de pijl op de ventilator behuizing. De Cilinder ventilatoren dienen aan beide zijden in twee buizen te worden geïnstalleerd. Wanneer er gebruik gemaakt wordt van slangen dient u twee slangklemmen te gebruiken.

Andere modellen ventilatoren worden gemonteerd in het gat van de luchtbus en bevestigd aan de muur met behulp van pluggen en schroeven. Indien noodzakelijk, voorkom vrije toegang tot draaiende of stroomdragende delen.

Aansluiting van ventilatoren aan de hoofdstroomvoorziening is weergegeven in Fig. 1-4. De volgorde van aansluiting dient te worden opgevolgd volgens gegevens in de tabel hieronder.

Type	Aansluiting aan hoofdstroomvoorziening:
Cylinder	Verwijder de beschermingskap van de bedrading. Voer de stroomkabel door opening nr. 3. Strip de polen (7-8mm), zodat ze gemakkelijk in kroonsteen nr. 4 kunnen worden geschoven totdat ze niet verder kunnen, en fixeër de schroeven. Fixeer de kabel met behulp van clip nr.2. Herbevestig de beschermingskap van de bedrading en het rooster.
Basic, Design, Silent & Louvre	Verwijder beschermingsrooster/ afdekplaat. Voer de stroomkabel door opening nr.3 (nadat u een Vooropns plaatje heeft verwijderd). Strip de polen (7-8mm), zodat ze gemakkelijk in kroonsteen nr. 4 kunnen worden geschoven totdat ze niet verder kunnen, en fixeër de schroeven. Fixeer de kabel met behulp van clip nr.2. Herbevestig de beschermingskap van de bedrading en het rooster.

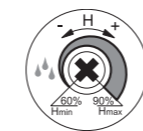
Fig. 1	1 - behuizing; 2 - fixeërclip voor stroomkabel; 3 - opening voor stroomkabel; 4 - kroonsteen.	Fig. 3	1 - behuizing; 2 - fixeërclip voor stroomkabel; 3 - opening voor stroomkabel; 4 - kroonsteen; 5 - gaten voor bevestiging; 6 - potentiometer (Hygrostaat) (optioneel) 7 - potentiometer (Timer) (optioneel)
Fig. 2	1 - behuizing; 2 - fixeërclip voor stroomkabel; 3 - opening voor stroomkabel; 4 - kroonsteen; 5 - gaten voor bevestiging; 6 - lampje; 7 - potentiometer (Timer) (optioneel)	Fig. 4	1 - behuizing; 2 - fixeërclip voor stroomkabel; 3 - opening voor stroomkabel; 4 - kroonsteen; 5 - gaten voor bevestiging; 6 - potentiometer (Hygrostaat) (optioneel) 7 - potentiometer (Timer) (optioneel)

5. Aansluitschema's

Fig. 5. Indien uw ventilator is voorzien van een vochtigheidsensor, kunt u gebruik maken van fig. 5. Deze ventilatoren schakelen automatisch aan bij een bepaalde vochtigheidsgraad (60-90%) zie fig.10. Nadat het vochtigheidsgehalte is bereikt loopt de timer nog na volgens de ingestelde looptijd van de timer T (2-30 min.). Deze is instelbaar door de potentiometer T naar rechts of links te draaien om resp. het niveau te vergroten of te verkleinen. Dit schema is tevens van toepassing voor ventilatoren met een bewegingssensor.

Fig. 6. Voor ventilatoren met een timer, die met een schakelaar aangezet moeten worden, kan fig. 6 worden gebruikt. Zodra LT wordt voorzien van stroom gaat de ventilator werken. Indien LT niet meer wordt voorzien van stroom, loopt de ventilator na volgens de ingestelde looptijd (2-30min.). Fig.6. kan ook voor ventilatoren met een vochtigheidsensor en timer gebruikt worden indien deze worden aangezet met een schakelaar. De ventilator gaat aan indien LT stroom krijgt of wanneer het ingestelde vochtigheidspercentage bereikt wordt (60-90%). Nadat de schakelaar weer is uitgezet of het vochtigheidspercentage beneden niveau is, loopt de ventilator nog na volgens de ingestelde tijd van de timer. **! ACHTUNG!** De regeling van de timer staat onder stroom. Aanpassing van de timer dient te gebeuren nadat de ventilator is afgekoppeld van het hoofdstroomnet.

Fig. 7. Voor alle ventilatoren van het type Basic, Silent, Design en Cilinder zonder extra mogelijkheden, dient u fig. 7 te gebruiken. Hierbij is uitgegaan van een externe schakelaar. Noot: de draad vanuit de schakelaar naar de ventilator is zwart.



Ventilator met vochtigheidsensor  
Door de potentiometer H naar rechts of links te draaien kunt u respectievelijk het niveau vergroten of verkleinen.

6. Onderhoud

Onderhoud van de ventilator dient alleen plaats te vinden na uitschakeling van de hoofdstroomvoorziening. Onderhoud bestaat vnl. uit het periodiek reinigen van de ventilator voor- en achterkant.

De ventilator kan worden gereinigd met een zachte, licht bevochtigde doek in zeepwater. Na reiniging dienen de oppervlaktes te worden gedroogd.

7. Garantie

Er geldt een garantie van 5 jaar na aankoopdatum. De kassabon is tevens het garantiebewijs en dient bij aanspraak op garantie te worden overlegd.

Als de ventilator tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van materiaal- en/of productiefouten, garanderen wij kosteloos vervanging op voorwaarde dat:  
- De ventilator is geplaatst volgens deze montagehandleiding.  
- De ventilator op een correcte manier is onderhouden.  
- De ventilator op een correcte wijze is geïnstalleerd.

De garantie beperkt zich tot het vervangen van de ventilator, na controle van de technische dienst. Ombouwkosten, transportkosten of werkuren worden niet vergoed. De fabrikant kan nooit voor gevolgschade aansprakelijk gesteld worden.

1 - Cylinder	a	D1	D	c
Ø100 mm	91 mm	104 mm	100 mm	31 mm
Ø125 mm	93 mm	129 mm	125 mm	31 mm
Ø150 mm	108 mm	154 mm	150 mm	46 mm

2 - Basic	a	b	c	D	e
Ø100 mm	160 mm	135 mm	90 mm	100 mm	25 mm
Ø125 mm	180 mm	150 mm	94 mm	125 mm	25 mm
Ø150 mm	207 mm	182 mm	106 mm	150 mm	25 mm

3 - Silent	a	b	c	D	e
Ø100 mm	150 mm	120 mm	126 mm	100 mm	32 mm
Ø125 mm	176 mm	140 mm	132 mm	125 mm	34 mm
Ø150 mm	206 mm	165 mm	154 mm	150 mm	36 mm

4 - Louvre	a	b	c	D	e
Ø100 mm	166 mm	150 mm	90 mm	100 mm	30 mm
Ø125 mm	186 mm	170 mm	94 mm	125 mm	30 mm

Badkamerventilatoren **NL**

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Toepassing

Onze ventilatoren zijn ontworpen voor ventilatie toepassingen binnenshuis en vergelijkbare situaties (appartementen, kantoren, garages, keukens, toiletten en andere kamers welke verwarmd worden gedurende de wintertijd.)

De ventilatoren (behalve de buisventilatoren) zijn afzuigventilatoren, bedoeld voor wand- en plafondmontage. De buisventilatoren zijn toepasbaar als aan- en afvoer ventilatie en wordt gemonteerd in een buisysteem.

Alle ventilatoren zijn ontworpen voor continu gebruik zonder uitschakeling van de hoofdstroomvoorziening.

Al onze producten worden continu verbeterd om aan de wensen van de gebruiker te kunnen voldoen. Hierdoor is het mogelijk dat modellen soms verschillen van de in deze gebruiksaanwijzing genoemde modellen.

2. Basisspecificaties

De ventilator identificatie, karakteristieken, installatie afmetingen en andere eigenschappen zijn weergegeven in tabel 1 t/m 4.

De ventilatoren zijn ontwikkeld voor wisselstroom met een voltage van 220-240 V en een frequentie van 50 Hz. De 12V ventilatoren zijn geschikt voor 12V - 50Hz. Deze ventilatoren zijn niet voorzien van ingebouwde transformator.

De nominale productie in termen van afzuigcapaciteit is: Het nominale vermogen is:  
- Ø100mm: 82 - 107m per uur (±5%) - Ø100mm: - 9/22 W  
- Ø125mm: 157 - 232m per uur (±5%) - Ø125mm: - 16/26 W  
- Ø150mm: 260 - 348m per uur (±5%) - Ø150mm: - 24/32W

De capaciteit van de ventilatoren hangt sterk af van de vorm van het luchtkanaal, bochten, type buis, lengte en knikken kunnen de doorstromingscapaciteit belemmeren. In de meest ideale situatie zal een normale ventilator een goede werking hebben bij een buislengte van maximaal 5 meter.

Het geluidsniveau op 3 meter afstand overschrijdt de 40 dBA niet. De ventilatoren zijn bedoeld voor gebruik bij een luchttemperatuur tussen de 0 °C en 45 °C.

3. Veiligheidseisen

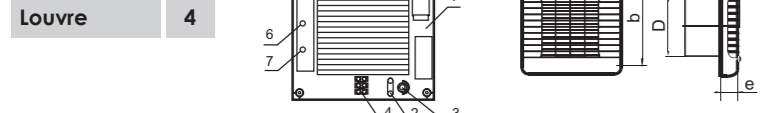
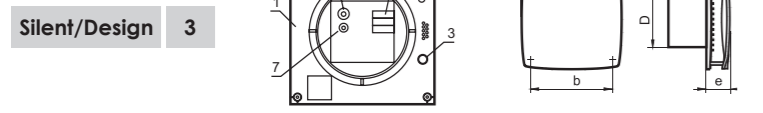
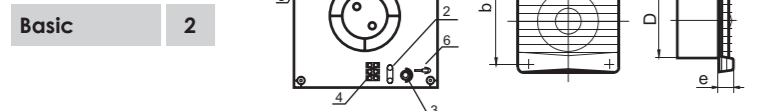
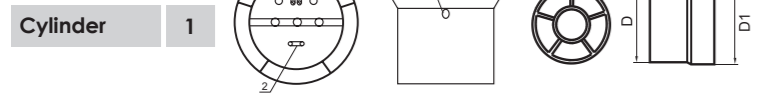
Onze ventilatoren voldoen aan de eisen en normen volgens EU regulering, aan de EU laagspanning eisen en de EU elektromagnetische compatibiliteitsnormen. Het beschermingsniveau met betrekking tot de toegang tot gevaarlijke delen en de bescherming tegen inkomend water: IPX4- Cylinder IP24- Louvre IP34- Design, Silent, Basic

Eventuele vervanging van een stroomkabel moet worden uitgevoerd door een vakkundige elektricien. Onze ventilatoren dienen te worden aangesloten volgens de nationaal geldende normen en standards. Toepassing van de ventilatoren buiten het toegestane temperatuurbereik en gebruik in ruimtes met omgevingslucht welke agresieve mengsels bevat, is verboden.

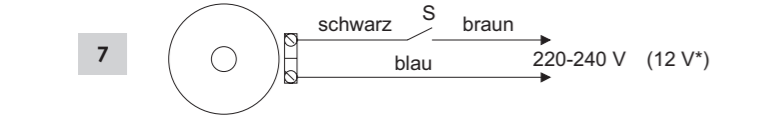
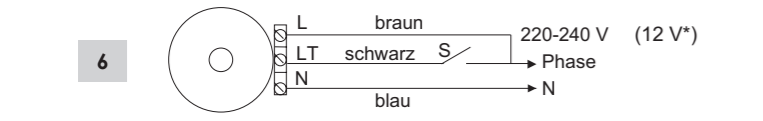
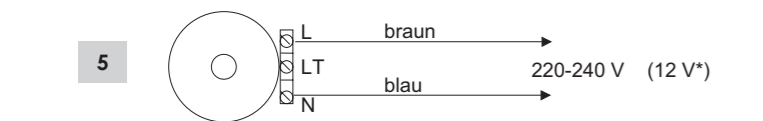
De kleuren van de bedrading in Nederlandse installaties zijn als volgt:  
L = kleur bruin (fase)  
LT = kleur zwart (schakeldraad)  
N = kleur blauw (nul of 0)

Note: De kleur van de interne bedrading in de ventilator behoeft niet overeen te komen met die van de aan te sluiten bedrading.

**! ACHTUNG!** Elke toepassing die beschadiging van de schoepen tot gevolg heeft, is verboden. Voorzorgsmaatregelen dienen genomen te worden om het terugstromen van gasen in de ruimte, vanuit open rookgasafvoerpijpen of andere "opengas" toestellen, tegen te gaan.



Aansluitschema's - Anschlussschemata - Diagrams - Schémas de Connexion



\* Voor 12V ventilatoren / Für 12V Badlüfter / For 12V fans / Pour extracteurs 12V

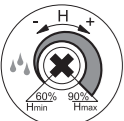
Fig. 1	<div> <div><span>1 - Korps;</span></div> <div><span>2 - Klammer der Leitungen;</span></div> <div><span>3 - Öffnung für die Leitungen;</span></div> <div><span>4 - Klemmleiste.</span></div> </div>	Fig. 3	<div> <div><span>1 - Korps;</span></div> <div><span>2 - Klammer der Leitungen;</span></div> <div><span>3 - Öffnung für die Leitungen;</span></div> <div><span>4 - Klemmleiste.</span></div> <div><span>5 - Öffnung für Befestigung des Ventilators;</span></div> <div><span>6 - Potentiometer (Hydro);</span></div> <div><span>7 - Potentiometer (Timer).</span></div> </div>
Fig. 2	<div> <div><span>1 - Korps;</span></div> <div><span>2 - Klammer der Leitungen;</span></div> <div><span>3 - Öffnung für die Leitungen;</span></div> <div><span>4 - Klemmleiste.</span></div> <div><span>5 - Öffnung für Befestigung des Ventilators;</span></div> <div><span>6 - Lampe.</span></div> <div><span>7 - Potentiometer (Timer);</span></div> </div>	Fig. 4	<div> <div><span>1 - Korps;</span></div> <div><span>2 - Klammer der Leitungen;</span></div> <div><span>3 - Öffnung für die Leitungen;</span></div> <div><span>4 - Klemmleiste;</span></div> <div><span>5 - Öffnung für Befestigung des Ventilators;</span></div> <div><span>6 - Potentiometer (Timer);</span></div> <div><span>7 - Potentiometer (Hydro).</span></div> </div>

### 5. Anschlusschemata

Abb.5. Falls Ihr Ventilator mit einem **Feuchtigkeitsensor** mit einer Zeitschaltuhr ausgerüstet ist, können Sie Abb.7 verwenden. Diese Ventilatoren schalten sich bei einem bestimmten Feuchtigkeitsgrad (60- 90% siehe Abb.10) automatisch ein. Nachdem der Feuchtigkeitsgrad erreicht ist, läuft die Zeitschaltuhr T noch laut der eingestellten Nachlaufzeit (2- 30 Min.) weiter. Der Zeitschaltuhr T wird nach rechts oder links gedreht, um das Niveau zu erhöhen oder zu verringern. Dieser Schemata gilt auch für Ventilator mit **Bewegungssensor**.

Abb.6. Für Ventilatoren, die mit einer **Zeitschaltuhr (Nachlauf)** ausgerüstet sind, und mit einem Schalter bedient werden müssen, kann Abb.6 verwendet werden. Wann LT mit Strom wird eingeschaltet ist das Ventilator wirksam. Wann LT nicht mit Strom ist eingeschaltet läuft das Ventilator noch laut der eingestellten Nachlaufzeit (2- 30 Min.). Abb.6. Falls Ihr Ventilator mit einem Feuchtigkeitsensor mit einer Zeitschaltuhr ausgerüstet ist, und mit einem Schalter bedient werden müssen, können Sie Abb.6. verwenden. Wann LT mit Strom wird eingeschaltet oder bei eingestellten Feuchtigkeitsgrad ist das Ventilator wirksam.

Abb.7. Für alle Ventilatoren der Typen Basic, Design, Louvre et Cilinder ohne zusätzliche Möglichkeiten verwenden Sie bitte Abb.6. Hierbei ist vom Einsatz eines zusätzlichen Schalters auszugehen.



Ventilator mit Feuchtigkeitssensor
Die Sensitivität wird geregelt, indem der Potentiometer H nach rechts oder links gedreht wird, um das Niveau zu erhöhen oder zu verringern.

### 6. Die Instalhaltung

Leiten Sie die Instalhaltung des Ventilatores nur nach Ausschaltung vom Netz. Die Instalhaltung besteht in einer periodischen Reinigung der Oberflächen des Ventilatores von Staub und Schmutz.

Leiten Sie die Reinigung mit einer feuchten Gewebe, die in einer seifigen Flüssigkeit angefeuchtet ist, wonach trocknen Sie die Oberfläche ab.

### 7. Garantien des Herstellerwerkes

Es gilt eine Garantie von 5 Jahren nach Datum Kauf. Der Kassenbon ist gleichfalls den Beweis und ist zu belegen beim Anspruch auf Garantie.

Indem der Ventilator während der Garantiezeit nicht gut funktioniert infolge Material- und/oder Produktionsfehler, garantieren wir kostenlose Ergänzung unter der Voraussetzung von:

- Der Ventilator an der richtigen Stelle eingebaut worden ist laut Montageanleitung.
- Der Ventilator eine gute Wartung bekommen hat.
- Der Ventilator richtig montiert worden ist.

Die Garantie betrifft nur die Ergänzung des Ventolators, nach Kontrolle der Kundendienststelle. Kosten wie, neu Installation, Transport und Arbeitsstunden werden nicht vergütet. Plieger kann nie für Folgeschaden angesprochen werden.

# Fans

# USER'S MANUAL

### 1 Designation

Our fans are designed for ventilation of domestic and similar premises (apartments, offices, stores, garages, kitchens, bathrooms, toilets and other rooms, heated in wintertime).

Fans (but exhaust fanfor Cilinder serie) are and are designed for wall or ceiling mounting.

Cilinder- serie fans may be used for both input and output ventilation and are to be installed in ventilation ducts. Our fans are designed for continuous work without switching off mains.

Design of the fans is constantly improved and updated, and some models may differ from what is described in this manual.

### 2. Basic Specifications

Fans identification, diagrammatic representation of appearance, installation dimensions and peculiarities of design are given in Table 1.

The fans are designed for operation from AC power supply with voltage of 220-240 V and frequency of 50 Hz. The 12V fans are suitable for 12V - 50Hz. These fans are not equipped with a built-in transformer.

Nominal output in terms of extract air capacity is:

- for 100 mm: 82 -107 cubic meters/hour ( ±5%)
- for 125 mm: 157 - 232 cubic meters/ hour ( ±5%)
- for 150 mm: 260 - 348 cubic meters/ hour ( ±5%)

Nominal electric power of the fans is:

- For 100 mm: -9/22 W;
- For 125 mm: -16/26 W.
- For 150 mm: -24/32 W.

The capacity of fans depend strongly on the shape of the airduct. Bends, type of ducting, length and kinks can influence the air-flow. In the most ideal situation, the fan will have a good operation with a duct length of maximum 5 meters.

Equalized sound level at 3 meter distance does not exceed 40 dBA. Fans are designed for operation at air temperature within 0°C. to 45°C.

- Safety Requirements

The fans comply with the requirements according to the EU norms and directives, to the relevant EU-Low Voltage Equipment Directives, EU-Directives on Electromagnetic Compatibility Level of protection from access to hazardous parts and waterproof:
IPX4- Cylinder
IP24- Louvre
IP34- Design, Silent, Basic

The replacement of electric wire must be performed by a skilled electrician. Fan operation beyond the operational temperature range as well as in rooms with ambient air containing aggressive admixes is prohibited.

For well functioning and safety matters, it is necessary to comply with your national electricity standards. The dutch electrical wiring colours for devices are:
L = colour brown (phase)
LT= colour black (switch wire)
N = colour blue (zero, 0)
Note: internal wiring colours of the fan may not necessarily match the wiring colours of your local electrical instalation.

**!** ATTENTION! Fan operation when restrictions, being able to damage or jamm blades of operation wheel, in flowing part of case, is prohibited. Precautions must be taken to avoid the back-flow of gases into the room from the open flue of gas or other open-fire appliances.

### 4. Preparation to device operation

**!** Attention! All maintenance works and connection of fans are to be performed only after switching off mains.

Direction of air-charging is to comply with direction of the arrow on the fan case. Cilinder fans are mounting in ventilation air ducts from both ends and nipped with clamps

Fans of other models are mouted in the hole of the air duct and mounted on the wall or ceiling with dowels.

If necessary, ensure conditions to prevent free access to impeller and current-carrying parts of fan by protective means from side of outcome (ventilation grille, protective cowl and so on).

Connection of fans to electric power supply is shown in Fig. 1-4. An order in which connection of fans should be made is indicated in the Table shown below.

Type	Operations of connection to power supply
Cylinder	Remove protective grid (except for model Cilinder). Take away a protective cowl. Pass power supply cords through a hole 3, strip the wire rags at length 7-8 mm to clamp terminals 4 against stop to the metal part of the clamp and tighten them with screws. Fix cords with the help of clip 2. Reinstall protective cowl and grid back.
Basic, Design, Silent & Louvre	Remove protective grid and cover. Pass power supply cords through a hole 3 (having cut a thin plastic pierce on the spot of opening beforehand). Strip the wire rags at length 7-8 mm to clamp terminals 4 against stop to the metal part of the clamp and tighten them with screws. Fix cords with the help of clip 2. Reinstall cover and protective grid back.

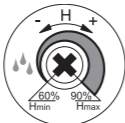
Fig. 1	<div> <div><span>1 - housing;</span></div> <div><span>2 - clip of power supply cords;</span></div> <div><span>3 - holes for power supply cords;</span></div> <div><span>4 - clamp terminal.</span></div> </div>	Fig. 3	<div> <div><span>1 - housing;</span></div> <div><span>2 - clip of power supply cords;</span></div> <div><span>3 - holes for power supply cords;</span></div> <div><span>4 - clamp terminal;</span></div> <div><span>5 - holes for fan mounting;</span></div> <div><span>6 - potentiometer (Hydro);</span></div> <div><span>7 - potentiometer (Timer).</span></div> </div>
Fig. 2	<div> <div><span>1 - housing;</span></div> <div><span>2 - clip of power supply cords;</span></div> <div><span>3 - holes for power supply cords;</span></div> <div><span>4 - clamp terminal;</span></div> <div><span>5 - holes for fan mounting;</span></div> <div><span>6 - light.</span></div> <div><span>7 - potentiometer (Timer).</span></div> </div>	Fig. 4	<div> <div><span>1 - housing;</span></div> <div><span>2 - clip of power supply cords;</span></div> <div><span>3 - holes for power supply cords;</span></div> <div><span>4 - clamp terminal;</span></div> <div><span>5 - holes for fan mounting;</span></div> <div><span>6 - potentiometer (Timer);</span></div> <div><span>7 - potentiometer (Hydro).</span></div> </div>

### 5. Diagrams

Fig.5. In case your fan is equipped with a **humidity sensor** in combination with a timer, fig.5. should be followed. These fans will switch on automatically if humid air (60-90%, see fig.10) is sensed. After the level has been reached (50-90%), the fan will continue operation for the time the timer has been set (2-30min.) Time can be regulated by potentiometer T. To increase the delay, turn clockwise, and for decrease turn anti clockwise. This diagram can also be applied to fans with a **motion sensor** equipped.

Fig.6. For fans equipped with **timer** which have to be started with an external switch fig.6. can be used. The fan will start operating as soon as it is switched on the mains. When LT is switched off the mains, the fan will continue working for the time the timer has been set (2-30min.). Fig.6. Can also be applied to fans equipped with timer and humidity sensor which have to be started with an external switch.The fan will start operating as soon as it is switched on the mains or when humid air (60-90%) has been sensed. When LT is switched off the mains, or humidity level has decreased below 60%, the fan will continue operation for the time the timer has been set.

Fig.7. For all fans of the model Basic, Design, Louvre and Cylinder without any special features. In this situation an external switch is applied. Note: the wire from the switch is black.



Fan with humiditysensor

The sensitivity can be regulated by potentiometer H by rotation clockwise to increase, and anti clockwise to decrease the level.

### 6. Maintenance

Fan maintenance should be performed only after switching off mains. Maintenance mainly consists of periodic cleaning of the fan's surfaces of duct and dirt.

The fan should be cleaned with a soft cloth wetted in soapy water. After cleaning, the surfaces should be wiped dry.

### 7. Warranty

From the date of purchase we offer a 5 year warranty on our products. The receipt from your purchase is your certificate of guarantee as well and should be presented whenever guantantee is claimed.

Failures caused by material and/ or manufacturing faults, are covered by a replacement guarrantee free of charge, on the following restrictions:
- The fan is placed according to this mounting instruction.
- The fan is maintained correctly.
- The fan is correctly installed.

The warranty is limited to replacement of the fan, after inspection of our technical service. Costs for conversion, transport or working hours are not to be compensated for. Manufacturer can not be held responsible for any indirect damage.

# Extracteurs

# LE PASSEPORT

### 1. Le Destination

Les ventilateurs Plieger sont destinés à la ventilation des locaux ménagers et analogues (des locaux d'habitation, bureaux, magasins, garages, cuisines, sanitaires et d'autres locaux chauffés au temps d'hiver).

Les ventilateurs (sauf la série Cilinder) sont ventilateurs d'extraction et destinés pour un montage mural ou pendant. Les ventilateurs de la série Cilinder peuvent être utilisés pour un refoulement, ainsi que pour une aspiration et sont installés à un canal de ventilation. Les ventilateurs Plieger sont destinés pour un travail long sans déconnexion du réseau électrique.

La construction des ventilateurs est perfectionnée constamment, c'est pourquoi certains modèles peuvent se distinguer à ceux décrits à ce passeport-là.

### 2. Les caractéristiques principales

La désignation des ventilateurs, la représentation schématique de l'apparence, dimensions d'encombrement et de connexion, ainsi que les traits constructifs sont cités dans la Table 1.

Les ventilateurs sont destinés à la connexion au réseau du courant alternatif de la tension de 230V et de la fréquence de 50 Hz.

Les ventilateurs 12V conviennent pour 12V - 50Hz. Ces ventilateurs ne sont pas équipés d'un transformateur intégré.

La productivité nominale selon le volume de l'air déplacé ici fait:

- Pour 100 mm: 82 -107 m3/heure ( ±5%)
- Pour 125 mm: 157 - 232 m3/heure ( ±5%)
- Pour 150 mm: 260 - 348 m3/heure ( ±5%)

La capacité nominale électrique des ventilateurs fait:

- Pour 100 mm: -9/22 W;
- Pour 125 mm: -16/26 W.
- Pour 150 mm: -24/32 W.

La capacité des ventilateurs dépend largement de la forme du canal d'aération. Des courbes, le type et la longueur du tube, ainsi que des flambages peuvent réduire la capacité de circulation. Dans la situation la plus idéale, un ventilateur normal fonctionnera convenablement avec une conduite d'une longueur de 5 mètres au maximum.

Le niveau de la pression sonore à la distance de 3 m n'excède pas 40 dBA. Les ventilateurs sont destinés à l'exploitation à la température de l'air dans les limites de 0°C à 45°C.

### 3. Demandes de la Sécurité

Les ventilateurs correspondent aux exigences des normes et directives du CE, aux directives correspondantes du CE pour l'équipement d'une tension basse, les directives du CE sur compatibilité électromagnétique.

Le degré de la protection d'accès aux parties dangereuses et de pénétration d'eau :

IPX4- Cylinder
IP24- Louvre
IP34- Design, Silent, Basic

Remplacer des ventilateurs, doit être réaliser par un spécialisteélectricien, qui a un permis spécial pour les travaux de ce type.

On interdit l'exploitation des ventilateurs en dehors de la gamme ouvrière de température, ainsi que dans les locaux avec la présence des additions agressives dans un air.

Nos ventilateurs doivent être connectés conformément aux normes et standards en vigueur dans les pays concernés. En Hollande les couleurs des filerie des appareils sont:

L = couleur brun (fase)
LT= couleur noir (fil connection)
N = couleur bleu (zero, 0)

Note: Les couleurs de filerie ne doivent pas correspondre à les couleurs de filerie local de votre connection.

**!** ATTENTION! On interdit l'exploitation du ventilateur, qui peuvent endommager ou coincer les pales de la roue à ailettes. On doit metre les précations pour éviter la retour de gaz à la chambre, disposé par les tuyaux de descentes gaz fumigène open ou des autres open-gaz appareils.

### 4. Installation et préparation au travail

**!** Devant tous les travaux du montage et de la connexion des ventilateurs coupez la tension du réseau, s'il vous plaît.

La direction d'insufflation d'air doit coïncider avec la direction de la flèche sur le capot du ventilateur. Les ventilateurs Cilinder sont montés à des conduites d'air des deux côtés et sont corroyés par des colliers.

Les ventilateurs des autres modèles sont montés à l'ouverture d'une conduite d'air de ventilation et sont tenus ferme à un mur ou un plafond à l'aide des chevilles. Assurez, si c'est nécessaire, les conditions pour une prévention de l'accès libre vers l'oubage rotatif et les pièces conductrices du ventilateur à l'aide des moyens protecteurs du côté de l'ouverture de sortie (la grille de ventilation, le bonnet protecteur etc.)

La connexion des ventilateurs au réseau est illustrée aux dessins 1-4. La succession des opérations de la connexion des ventilateurs est indiquée à la Table :

Type	Les opérations de la connexion au réseau
Cylinder	Enlevez la grille protectrice (sauf le modèle Cilinder). Enlevez le bonnet protecteur. Faites passer les câbles dans le trou 3, désisolez/nez les fins des câbles à la longueur de 7-8 mms et les insérez dans les vis de serrage 4 jusqu'au appui de l'isolation à la partie métallique de la vis de serrage et serrez-les par les vis. Fixez les câbles à l'aide de la borne 2. Mettez à sa place le bonnet protecteur et la grille protectrice.
Basic, Design, Silent & Louvre	Retirer la grille protectrice. Faites passer les câbles dans le trou 3 (préalablement ayant découpé un fin mur en plastique à la place du trou). Désisolez/nez les fins des câbles à la longueur de 7-8 mms insérez ceux-ci dans les vis de serrage 4 jusqu'au appui de l'isolation à la partie métallique de la vis de serrage et serrez-les par les vis. Fixez les câbles à l'aide de la borne 2. Installez la grille protectrice sur le ventilateur.

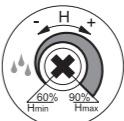
Fig. 1	<div> <div><span>1 - capot;</span></div> <div><span>2 - presseur des câbles de l'alimentation;</span></div> <div><span>3 - trous pour les câbles de l'alimentation;</span></div> <div><span>4 - bloc des bornes;</span></div> </div>	Fig. 3	<div> <div><span>1 - capot;</span></div> <div><span>2 - presseur des câbles de l'alimentation;</span></div> <div><span>3 - trous pour les câbles de l'alimentation;</span></div> <div><span>4 - bloc des bornes;</span></div> <div><span>5 - trous pour la fixation du ventilateur;</span></div> <div><span>6 - potentiomètre (hydro);</span></div> <div><span>7 -potentiomètre (Timer).</span></div> </div>
Fig. 2	<div> <div><span>1 - capot;</span></div> <div><span>2 - presseur des câbles de l'alimentation;</span></div> <div><span>3 - trous pour les câbles de l'alimentation;</span></div> <div><span>4 - bloc des bornes;</span></div> <div><span>5 - trous pour la fixation du ventilateur;</span></div> <div><span>6 - lumiere;</span></div> <div><span>7 - potentiomètre (timer).</span></div> </div>	Fig. 4	<div> <div><span>1 - capot;</span></div> <div><span>2 - presseur des câbles de l'alimentation;</span></div> <div><span>3 - trous pour les câbles de l'alimentation;</span></div> <div><span>4 - bloc des bornes;</span></div> <div><span>5 - trous pour la fixation du ventilateur;</span></div> <div><span>6 - potentiomètre (timer);</span></div> <div><span>7 - potentiomètre (hydro).</span></div> </div>

### 5. Schémas de connexion

Fig.5. Si votre ventilateur est doté d'un capteur d'humidité en combinaison avec une minuterie, vous pouvez utiliser la fig. 5. Ces ventilateurs se mettent automatiquement en marche à un certain degré d'humidité (de 60 à 90%; voir fig.10). Dès que le degré d'humidité est atteint, la minuterie T continue en fonction du temps de fonctionnement programmé (2 à 30 minutes). On les règle en tournant la minuterie T vers la droite ou la gauche pour augmenter ou diminuer respectivement le niveau.

Fig.6. Pour des ventilateurs avec une minuterie qui doivent être allumés au moyen d'un interrupteur, vous pouvez utiliser la fig.6. Après abouter LT avec la courant électrique le ventilateur marche. Couper la courant de LT du ventilateur continue en fonction du temps de fonctionnement programmé (2 à 30 minutes). Fig.6. Peut être utilisé aussi pour des ventilateurs dotés d'une minuterie ou d'un capteur d'humidité en combinaison avec une minuterie qui doivent être allumés au moyen d'un interrupteur, vous pouvez utiliser la fig.6. Après abouter LT avec la courant, ou attendre le degré d'humidité (de 60 à 90%) le ventilateur marche. Couper la courant de LT ou le degré d'humidité est tombé, du ventilateur continue en fonction du temps de fonctionnement programmé.

Fig.7. Pour tous les ventilateurs des types Basic, Design, Louvre et Cilinder sans possibilités supplémentaires, vous devez utiliser la fig.7. Cela suppose l'utilisation d'un interrupteur externe.



IMPORTANT! Ventilateur avec capteur d'humidité.

On les règle en tournant le potentiomètre H vers la droite ou la gauche pour augmenter ou diminuer respectivement le niveau.

## 6. Service technique

Le service technique du ventilateur n'est fait qu'après un débranchement du ventilateur du réseau. Le service comprend une épuraton périodique des surfaces du ventilateur de la poussière et de la saleté.

Le nettoyage doit être fait par un tissu mou mouillé dans une solution savonneuse, ensuite essuyez la surface avec soin.

### 7. Les garanties du producteur

Garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. Le ticket de caisse servant également de certificat de garantie, il devra être présenté en cas de recours à la garantie.

Nous garantissons le remplacement gratuit de tout radiateur montrant des vices de matière et / ou de fabrication pendant la période de garantie, à condition que:
- Le ventilateur ait été monté conformément aux instructions de montage.
- Le ventilateur ait été correctement entretenu.
- Le ventilateur ait été installé de manière adéquate.

La garantie se limite au remplacement du radiateur après contrôle par le service technique. Les frais de démontage, transport et main d'oeuvre ne sont pas couverts. Le producteur ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages indirects.